

Załącznik nr 1

## UMOWA NR .../...

Zawarta w dniu ... r. w Warszawie (zwana dalej „Umową”), pomiędzy:

**Narodową Agencją Wymiany Akademickiej z siedzibą w Warszawie**, adres: Polna 40, 00-635 Warszawa, NIP: 5272820369, REGON: 368205180, zwaną dalej „Agencją”,

reprezentowaną przez:

Pana Łukasza Wojdygę – Dyrektora,

a

Panem/Panią ..., [adres zamieszkania ...], legitymujący/a się dowodem tożsamości nr ..., wydanym przez ... ważnym do dnia ..., zwanym/ą dalej „Beneficjentem”,

zwanymi dalej łącznie „Stronami”,

w związku z decyzją Dyrektora Agencji z dnia ... o przyznaniu środków finansowych w ramach realizacji Programu stypendialnego im. Ignacego Łukasiewicza – kurs przygotowawczy do studiów w Polsce/studia II stopnia (dalej „Decyzja”)<sup>1</sup>,

Strony zawierają Umowę o następującej treści:

### §1

#### Informacje ogólne

1. Umowa określa warunki realizacji, finansowania oraz rozliczania przyznanych środków finansowych w ramach Programu stypendialnego im. Ignacego Łukasiewicza – kurs przygotowawczy do studiów w Polsce/studia II stopnia (dalej „Program”) przyznanych Decyzją na rzecz Beneficjenta.
2. Beneficjent został przyjęty na studia II stopnia w obszarze nauk: ścisłych/ przyrodniczych/ technicznych/ rolniczych/ leśnych/ weterynaryjnych<sup>2</sup> (dalej „Studia”), przez uczelnię: ...

---

<sup>1</sup> Należy wybrać jeden tryb kształcenia w ramach stypendium (niepotrzebne skreślić).

<sup>2</sup> Należy wybrać jeden obszar nauk (niepotrzebne skreślić).

/nazwa/adres/ (dalej „Uczelnia”), począwszy od dnia ... do dnia ... r./ Beneficjent został przyjęty na kurs przygotowawczy do studiów w Polsce na okres 9 miesięcy, począwszy od dnia 1.10.2018 r. do dnia 30.06.2019 r.

## §2

### Warunki realizacji Umowy

1. Agencja oraz Beneficjent zobowiązują się do realizacji Umowy w oparciu o:
  - 1) powszechnie obowiązujące przepisy prawa,
  - 2) postanowienia Umowy,
  - 3) wniosek Beneficjenta złożony w procedurze naboru do Programu, zwany dalej „Wnioskiem”
  - 4) Regulamin Programu obowiązujący na dzień zawarcia Umowy, tj. dokument z dnia ... r., zwany dalej „Regulaminem”,
  - 5) wewnętrzne przepisy obowiązujące w Agencji oraz na Uczelni, o ile nie są sprzeczne z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa oraz dokumentami wymienionymi w pkt. 2 – 4 powyżej.
2. Oświadczenia złożone w ramach procedury naboru do Programu są wiążące w okresie wykonywania Umowy.
3. Agencja nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne, powstałe w związku z realizacją Umowy, szkody poniesione przez Beneficjenta lub osoby trzecie.

## §3

### Obowiązki Agencji

W ramach realizacji Umowy, Agencja zobowiązuje się do:

- 1) sprawowania nadzoru nad wykonaniem Umowy,
- 2) dbania o terminową wypłatę środków finansowych na podstawie Umowy, z zastrzeżeniem §8 ust. 5.

## §4

### Obowiązki Beneficjenta

W ramach realizacji Umowy, Beneficjent zobowiązuje się w szczególności do:

- 1) zalegalizowania pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej na czas oznaczony,
- 2) przedstawienia w Uczelni, do 30 listopada każdego roku, dokumentu potwierdzającego zalegalizowanie pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
- 3) regularnego uczęszczania na zajęcia przewidziane harmonogramem kursu przygotowawczego i Studiów,
- 4) przestrzegania wszelkich przepisów obowiązujących w Uczelni, w tym regulaminu kursu przygotowawczego i Studiów,
- 5) uczestniczenia w wydarzeniach organizowanych przez Agencję,
- 6) składania raportów, zgodnie z § 5,
- 7) posiadania ubezpieczenia zdrowotnego, zgodnie z § 6,
- 8) udziału w ewaluacji Programu, zgodnie z § 7,

## **§5**

### **Raporty Beneficjenta**

1. Beneficjent, w trakcie trwania kursu przygotowawczego i Studiów, jest zobowiązany do składania corocznych raportów częściowych z informacją na temat zaliczenia roku akademickiego oraz uzyskanej średniej ocen (dalej „Raport”).
2. Raport należy składać za pośrednictwem systemu teleinformatycznego Agencji, w terminie do 15 października każdego roku. Pierwszy raport w ramach danej umowy Beneficjent jest zobowiązany złożyć po zakończeniu kursu przygotowawczego i pierwszego roku Studiów.
3. W przypadku złożenia nieprawidłowo sporządzonego Raportu lub Raportu niekompletnego, Beneficjent zobowiązany jest do jego poprawienia lub uzupełnienia, w terminie 14 dni od dnia otrzymania w systemie teleinformatycznym Agencji informacji o konieczności poprawienia lub uzupełnienia Raportu.
4. Przesłanie prawidłowego i kompletnego Raportu jest jednym z warunków uruchomienia wypłaty stypendium, o którym mowa w §8 ust. 1 pkt 1, w kolejnym roku akademickim.
5. Beneficjent, który do dnia 30 listopada danego roku nie złoży Raportu potwierdzającego zaliczenie poprzedniego roku akademickiego, traci prawo pobierania stypendium, o którym mowa w §8 ust. 1 pkt 1.

6. Beneficjent, po zakończeniu studiów, jest zobowiązany do złożenia raportu końcowego z informacją o ukończeniu Studiów oraz uzyskanej ocenie końcowej w terminie 14 dni od dnia ukończenia Studiów.

## §6

### Ubezpieczenie

1. Beneficjent rozpoczynający kształcenie w Polsce ma obowiązek posiadać ubezpieczenie zdrowotne.
2. Beneficjent jest zobowiązany do 30 listopada każdego roku przedstawić w Uczelni potwierdzenie posiadania ubezpieczenia zdrowotnego.

## §7

### Ewaluacja

1. Beneficjent jest zobowiązany do udziału w prowadzonej przez Agencję ewaluacji Programu poprzez wypełnienie raz w roku, w terminie do 15 października, ankiety ewaluacyjnej online.
2. Beneficjent zobowiązuje się także do wypełnienia ankiety online, którą Agencja przeprowadzi w terminie ok. 2 lat od zakończenia pobierania stypendium, o którym mowa w §8 ust. 1 pkt 1, przez Beneficjenta, mającej na celu rozpoznanie ścieżek rozwoju zawodowego i wykształcenia od momentu zakończeniu udziału w Programie.
3. Beneficjent, w ramach ewaluacji Programu, jest ponadto zobowiązany do wzięcia udziału w innych badaniach ewaluacyjnych prowadzonych na zlecenie Agencji, zgodnie z Regulaminem.
4. Agencja gwarantuje zachowanie poufności opinii i informacji przekazywanych przez Beneficjenta zgodnie z ust. 1 – 3 oraz oświadcza, że dane pozyskane od Beneficjenta nie mają wpływu na warunki wypłacania przyznanych środków finansowych.

## §8

### Zasady finansowania

1. Beneficjentowi, na podstawie Umowy, w czasie trwania Studiów, przysługują następujące środki finansowe:
  - 1) stypendium przyznane na okres kursu przygotowawczego/Studiów, w wysokości 1500 zł (słownie: tysiąc pięćset złotych 00/100) miesięcznie (dalej „Stypendium”).

- 2) na I roku studiów pierwsze miesięczne stypendium powiększone o sumę 500 zł (słownie: pięćset złotych 00/100), przeznaczoną na pokrycie kosztów zagospodarowania się w Polsce.
  - 3) na ostatnim roku studiów ostatnie miesięczne stypendium powiększone o sumę 500 zł (słownie: pięćset złotych 00/100), przeznaczoną na pokrycie kosztów pracy dyplomowej.
2. W przypadku wystąpienia udokumentowanego zdarzenia losowego Dyrektor NAWA może na pisemny wniosek Beneficjenta jednorazowo zwiększyć wypłacane mu w danym miesiącu stypendium o 500 zł (słownie: pięćset złotych 00/100), z tytułu tegoż zdarzenia losowego.
  3. Stypendium wypłacane jest maksymalnie przez 12 miesięcy w danym roku akademickim. Stypendium jest wypłacane za pośrednictwem Uczelni.
  4. Warunkiem wypłaty Stypendium w kolejnym roku akademickim jest przesłanie prawidłowego i kompletnego Raportu o którym mowa w §5 ust.1.
  5. Warunkiem wypłaty środków finansowych przyznanych na podstawie Umowy jest posiadanie przez Agencję środków przeznaczonych na realizację Programu stypendialnego im. Ignacego Łukasiewicza. Agencja nie odpowiada za działania lub zaniechania Uczelni, w szczególności opóźnienia lub brak wypłat przyznanych środków finansowych

## §9

### Sposób i tryb nadzorowania wykonywania Umowy przez Agencję

1. Agencja sprawuje nadzór nad prawidłowym wykonaniem Umowy przez Beneficjenta.
2. Nadzór obejmuje w szczególności:
  - 1) nadzór w trybie doraźnym, w tym możliwość wysłania zapytania do Uczelni,
  - 2) ocenę Raportów,
  - 3) uprawnienie Dyrektora Agencji do wstrzymania stypendium, zgodnie z § 10 Umowy,
  - 4) uprawnienie Dyrektora Agencji do cofnięcia przyznanego stypendium, co oznacza rozwiązanie Umowy, zgodnie z § 11 Umowy.
3. Beneficjent jest zobowiązany do niezwłocznego informowania Agencji o jakichkolwiek problemach w realizacji Umowy, w szczególności o tych problemach, które zagrażają lub mogą zagrażać prawidłowemu wykonaniu Umowy.

4. Beneficjent jest zobowiązany do niezwłocznego udzielania informacji Agencji w zakresie dotyczącym realizacji Umowy.

## **§10**

### **Wstrzymanie Stypendium**

1. Wypłata Stypendium ulega zawieszeniu w przypadku, gdy:
  - 1) Beneficjent przebywa na urlopie studenckim (lub usprawiedliwionej przerwy o podobnym charakterze),
  - 2) Beneficjent przebywa poza granicami Rzeczypospolitej dłużej niż 30 dni, chyba że przebywa w tym czasie na wyjeździe na który został skierowany przez uczelnię, np. w przypadku programu Erasmus +.
2. Beneficjent jest zobowiązany poinformować pisemnie Agencję o uzyskaniu urlopu studenckiego w terminie 14 dni w formie pisemnej.
3. Po ustaniu przyczyny zawieszenia Stypendium, Beneficjent wnioskuje do Agencji za pośrednictwem uczelni, o przywrócenie Stypendium.

## **§11**

### **Rozwiązanie Umowy**

1. Umowa może zostać rozwiązana przez Agencję ze skutkiem natychmiastowym, w przypadku, gdy Beneficjent:
  - 1) podał nieprawdziwe informacje, na podstawie których zostały mu przyznane środki finansowe,
  - 2) powtarza semestr lub rok Studiów w trakcie kształcenia,
  - 3) został skreślony z listy studentów przez Uczelnię,
  - 4) został ukarany dyscyplinarnie lub skazany prawomocnym wyrokiem sądu za przestępstwo popełnione umyślnie lub umyślne przestępstwo skarbowe,
  - 5) przebywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej nielegalnie lub nie przedstawił dokumentu potwierdzającego zalegalizowanie pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z §4 pkt 2,
  - 6) nie posiada ubezpieczenia zdrowotnego,
  - 7) nie złożył lub nie poprawił/uzupełnił Raportu,

- 8) naruszy inne niż wymienione powyżej istotne postanowienia Umowy lub Regulaminu Programu.
2. Rozwiązanie umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## **§12**

### **Siła wyższa**

1. Strony są zwolnione z odpowiedzialności za niewypełnienie swoich zobowiązań wynikających z Umowy z powodu działania siły wyższej.
2. Przez siłę wyższą Strony rozumieją w szczególności niezależne od Stron zdarzenia zewnętrzne, mające wpływ na realizację Umowy, o charakterze nadzwyczajnym, niemożliwym do przewidzenia i uniknięcia, które nastąpiły po zawarciu Umowy.
3. Strona może powołać się na zaistnienie siły wyższej tylko wtedy, gdy niezwłocznie, ale nie później niż w terminie 3 dni, poinformuje ona o tym za pośrednictwem poczty elektronicznej drugą Stronę o zaistnieniu siły wyższej, wraz z opisem sytuacji lub zdarzenia, spodziewanym czasem trwania siły wyższej oraz możliwych do przewidzenia skutków wystąpienia siły wyższej.
4. Strony zobowiązane są podjąć niezbędne środki w celu ograniczenia szkód spowodowanych działaniem siły wyższej oraz dołożyć wszelkich starań w celu jak najszybszego wznowienia realizacji Umowy.

## **§13**

### **Rozpowszechnianie wizerunku**

1. Beneficjent, w ramach Umowy, udziela zgody na rzecz Agencji, na rozpowszechnianie jego wizerunku oraz materiałów filmowych i promocyjnych z jego udziałem, bez jakichkolwiek ograniczeń czasowych i terytorialnych, utrwalonych w związku z realizacją Programu.
2. Zgoda, o której mowa w ust. 1, obejmuje wykorzystanie wizerunku Beneficjenta przez Agencję lub przez inne osoby działające na zlecenie Agencji, utrwalanie i powielanie wizerunku Beneficjenta za pośrednictwem dowolnego medium, w szczególności publikację w gazetach, czasopiśmie, raportach, sprawozdaniach, folderach, publikacjach w Internecie, w tym na stronie internetowej Agencji, wystawach oraz publikacjach elektronicznych, w celach promocyjnych, marketingowych Agencji, z związku z realizacją celów statutowych Agencji.

## §14

### Dane osobowe

1. Administratorem danych osobowych Beneficjenta jest Agencja. Dane będą wykorzystywane w celu realizacji niniejszej Umowy i wynikających z niej obowiązków Agencji oraz Beneficjenta.
2. Dane osobowe Beneficjenta mogą być przekazywane pracownikom Agencji, ekspertom zewnętrznym lub pracownikom uczelni w związku z realizacją celów wskazanych w ust. 1 niniejszego paragrafu. Przekazywanie danych osobowych do uczelni, mającego siedzibę poza Europejskim Obszarem Gospodarczym (państwa członkowskie Unii Europejskiej, Islandia, Norwegia i Liechtenstein), odbywać się będzie na podstawie standardowych klauzul ochrony danych, przyjętych lub zatwierdzonych przez Komisję Europejską. Osobie, której dane dotyczą, przysługuje prawo otrzymania kopii danych przekazanych do uczelni.
3. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO). Przekazanie danych jest dobrowolne, ale niezbędne dla podpisania niniejszej Umowy. Odmowa przekazania danych oznacza brak możliwości podpisania Umowy.
4. Dane osobowe Beneficjenta będą wykorzystywane przez okres 25 lat od zakończenia obowiązywania Umowy.
5. Beneficjentowi przysługuje prawo:
  - 1) żądania od Agencji dostępu do jego danych osobowych,
  - 2) sprostowania, usunięcia lub ograniczenia wykorzystania jego danych osobowych,
  - 3) wniesienia sprzeciwu wobec wykorzystania jego danych osobowych,
  - 4) przenoszenia jego danych osobowych,
  - 5) wniesienia skargi do organu nadzorczego (Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).
6. W zakresie realizacji praw i wniosków Beneficjenta dotyczących danych osobowych osobą do kontaktu jest inspektor ochrony danych: [odo@nawa.gov.pl](mailto:odo@nawa.gov.pl).

## §15

### Postanowienia końcowe

1. Prawa i obowiązki Stron wynikające z Umowy nie mogą być przenoszone na osoby trzecie.



2. W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie przepisy Ustawy o Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej, Kodeksu Cywilnego, inne obowiązujące przepisy oraz Regulamin.
3. Spory wynikłe na podstawie wykonywania Umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Agencji.
4. Beneficjent jest uprawniony do zmiany kierunku Studiów w trybie i na zasadach określonych w Regulaminie Programu.
5. Zmiana Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że postanowienia Umowy stanowią inaczej.
6. Umowę sporządzono w dwóch wersjach językowych, polskiej i angielskiej. W przypadku rozbieżności pomiędzy tłumaczeniem Umowy sporządzonym na język angielski a umową w języku polskim, wersja w języku polskim jest wiążąca.
7. Umowę sporządzono w ... jednobrzmiących egzemplarzach, po ... dla każdej ze Stron.

---

**Agencja**

---

**Beneficjent**



NARODOWA AGENCJA WYMIANY AKADEMICKIEJ